



95-1918-015-100 Rev D

© 2021 SRAM, LLC

## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy przestrzegać wymienionych tutaj zasad bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może doprowadzić do wypadku podczas jazdy na rowerze, co może spowodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia.
- Koła powinny być serwisowane przez wykwalifikowanego mechanika rowerowego.
- Przed jazdą na rowerze należy upewnić się, że używane koła zostały właściwie dobrane do widełka i roweru. Koła muszą być prawidłowo zamontowane i dobrze przytwierdzone do roweru, a także używane ze zgodnymi komponentami. Koła są dostosowane do przytwierdzenia do roweru przy pomocy szybkozłączki QR lub systemu osi TA. Rowerzysta musi wiedzieć, jaką os ma jego rower i jak należy właściwie ją wykorzystywać.
- Upewnij się, że os, haki oraz mechanizmy szybkozłączki są czyste i wolne od zanieczyszczeń oraz osadów.
- Stosować prawidłowe techniki podczas montowania kół. Upewnij się, że co najmniej cztery gwinty wejdą w szybkozwalniającą nakrętkę regulującą po jej zamknięciu.
- W żadnym wypadku nie wolno modyfikować kół Zipp.
- Nie stosuj kół Zipp w rowerach typu tandem.
- Podczas pompowania opon na obręczach nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia zalecanego przez producenta. Maksymalne ciśnienie znaleźć można na obręczy w pobliżu wlotu zaworu.
- Koła Zipp nie są wyposażane w odbłaski wymagane w przypadku nowych rowerów przez prawo federalne (Tytuł 16 Kodeksu Praw Federalnych, część 1512.16). W zależności od miejsca użytkowania roweru, mogą istnieć dodatkowe wymagania dotyczące odbłasków i oświetlenia rowerowego. Sprzedawca roweru powinien zamontować odbłaski i oświetlenie spełniające właściwe wymogi federalne, stanowe i lokalne. Jeżdżąc w nocy lub w warunkach ograniczonej widoczności, zawsze, oprócz odbłasków, stosuj przednie i tylne światła.
- Używaj tylko płytek ciernych hamulców, które są dołączone do kół lub zatwierdzone przez firmę Zipp. Lista płytek zatwierdzonych przez firmę Zipp znajduje się pod adresem [www.zipp.com](http://www.zipp.com). Używanie niewłaściwych, zanieczyszczonych lub niezatwierdzonych przez firmę Zipp płytek ciernych hamulców, w tym karbonowych, spowoduje nadmierną temperaturę podczas hamowania, co może być przyczyną przedwczesnego zużycia obręczy i/lub ich uszkodzenia prowadzącego do spowodowania obrażeń i/lub śmierci. Płytki cierne z masy korkowej można stosować wyłącznie w suchych warunkach.
- Nie wolno używać ceramicznych płytek ciernych hamulców do obręczy nie powlekanych ceramiką.
- Nie wolno ponownie używać żadnych płytek ciernych hamulców na karbonowych obręczach, które już były używane na aluminiowych obręczach, ponieważ na płytkach może zalegać materiał powodujący tarcie.
- Obręcze aluminiowe:** Przed każdą jazdą sprawdź wskaźniki zużycia obręczy umieszczone z każdej strony obręczy. Jeśli którykolwiek wskaźnik zużycia jest całkowicie zużyty lub gdy brakuje, należy natychmiast przerwać używanie koła. Wskaźnik zużycia pokazuje minimalną grubość obręczy dopuszczalną do bezpiecznego korzystania z koła. Jazda na kole o grubości obręczy mniejszej od dopuszczalnej może prowadzić do uszkodzenia konstrukcji obręczy i/lub koła.
- Nie używaj jakichkolwiek produktów bezdętkowych (z wyjątkiem sztytek) na kołach z obręczami typu clincher z opono-szytką lub kołach dostosowanych do sztytek.

## INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

- Følg disse instruktioner vedr. sikkerhed. Hvis du ikke følger disse instruktioner vedr. sikkerhed kan det betyde, du styrter med din cykel, hvilket kan medføre alvorlige og/eller dødelige ulykker.
- Få dine hjul vedligeholdt af en kvalificeret cykelmekaniker.
- Før du cykler, skal du tjekke, at du bruger den korrekte størrelse hjul til din forgaffel og din cykel. Tjek, at hjulene er monteret korrekt og sikkert på cyklen og bruges med kompatible komponenter. Dine hjul er designet til at blive monteret på cyklen med et hurtigspænde eller en gennemgående aksel. Vær sikker på, at du er opmærksom på, hvilken aksel din cykel har, og hvordan den bruges korrekt.
- Tjek, at akslen, gaffelender og mekanismer på hurtigspændet er rene og frie for snavs og andet.
- Brug de korrekte teknikker, når du monterer dine hjul. Sørg for, at mindst fire omgange gevind er inde i møtrikken på hurtigspændet, når det er spændt.
- Du må ikke modificere Zipp hjul på nogen måde.
- Brug ikke Zipp hjul på nogen tandemcykler.
- Overstigt ikke det laveste af producentens grænse for tryk for fælg eller det maksimale for dækket. Find, når du pumper dæk op på Zipp-fælg, trykket for fælgen på fælgen nær ventilhullet.
- Zipp-hjul leveres ikke med reflekser, som det er påkrævet af lovgivningen for nye cykler, 16 CFR §1512.16. Der kan være yderligere krav til reflekser og lygter afhængig af området. Forhandleren bør montere korrekte reflekser og lygter, som kan opfylde alle lovmæssige krav. Brug altid for- og baglygter udover reflekser ved kørsel i lygtetændingstiden eller ved reduceret sigtbarhed.
- Brug kun de bremseklodser, som følger med dine hjul eller godkendte Zipp-bremseklodser specifikt til dine fælg. Brug de bremseklodser, som ikke passer eller ikke er godkendte inklusive bremseklodser som ikke er specifikt til Zipp-kulfiberfælg, vil det medføre alt for høje temperaturer ved bremsning, som kan medføre for hurtigt slid af og/eller fejl på fælgen, som kan medføre alvorlige uheld og/eller dødelige personskader. Bremseklodser af kork, må kun bruges under tørre forhold.
- Brug ikke bremseko beregnet til keramiske fælg, hvis du ikke har keramiske fælg.
- Flyt ikke bremseko, der har været brugt på aluminiumsfælg, over på fælg af kulfiber, da materiale, som sliber, kan have sat sig på bremsekoene.
- Fælg af aluminium:** Tjek fælgens slidindikator(er) på hver side af fælgen for hver tur. Hvis en slidindikator er helt slidt eller mangler, skal du ikke bruge hjulet mere. Slidindikatoren angiver den mindste grænse for tykkelse af fælgen, som kan tillades, for at hjulet er sikkert. Hvis du kører med et hjul, som er tyndere end den minimale tykkelse, kan det medføre fejl på konstruktionen af fælgen og/eller hjulet.
- Prøv ikke at bruge nogen tubeless produkter (eksklusive tubular-dæk) med clincher- eller tubular-hjul af tube-typen.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Postupujte podle bezpečnostní pokynů, které jsou zde uvedeny. Jakékoli nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může mít za následek nehodu při jízdě na kole a vážná či dokonce smrtelná zranění.
- Údržbu kol svěďte kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.
- Před jízdou na kole se ujistěte, že velikost používaných kol odpovídá vidlici i jízdnímu kolu. Zkontrolujte, že jsou kola na jízdním kole fádne namontována a zajištěna za použití kompatibilních součástí. Vaše kola jsou navržena tak, aby s jízdním kolu byla upevněna pomocí rychloupínáku nebo osy typu thru-axle. Ujistěte se, že chápete správně, jakou osou je vaše kolo vybaveno a jak s ní správně manipulovat.
- Zajistěte, aby osa, patky vidlice a mechanismus rychloupínáku byly čisté a bez špíny nebo usazenin.
- Při instalaci kol použijte správné techniky. Před zavřením rychloupínáku zkontrolujte, zda je osa zašroubována alespoň na čtyři závity.
- Kola Zipp žádným způsobem neupravujte.
- Nepoužívejte kola Zipp na žádných tandemových kolech.
- Při instalaci pláště Zipp nepřekračujte maximální hodnotu tlaku pro ráfek nebo pro plášť, podle toho, která hodnota je nižší. Maximální hodnota tlaku pro ráfek je uvedena na ráfku v blízkosti otvoru pro ventilek.
- Kola Zipp se nedodávají s odrazkami vyžadovanými zákonem USA pro nová jízdní kola (16 CFR §1512.16). Mohou se uplatňovat další požadavky na odrazky a světla a lišit se podle místa. Váš prodejce musí nainstalovat odpovídající systémy odrazek a světla, aby byly splněny všechny příslušné federální, státní a místní předpisy. Pokud jezdíte potmě nebo za podmínek se sníženou viditelností, používejte kromě odrazek vždy také přední a zadní světla.
- Používejte pouze destičky, které na kolech jsou, nebo destičky schválené společností Zipp pro vaše konkrétní ráfky. Seznam destiček schválených společností Zipp najdete na webu [www.zipp.com](http://www.zipp.com). Nepoužívejte žádné jiné destičky. Použití nevhodných či znečištěných brzdových destiček nebo neschválených destiček (včetně destiček pro karbonové ráfky od jiného výrobce než Zipp) bude způsobovat přehřívání brzd při brzdění, což může dále vést k nadměrnému opotřebení a k selhání ráfku s následkem vážného poranění nebo smrti jezdce. Korkové brzdové destičky jsou určeny pouze k použití za sucha.
- Na ráfky bez keramického povrchu nikdy nepoužívejte destičky určené pro keramické ráfky.
- Nepoužívejte opakovaně brzdové destičky na karbonových ráfcích, které byly dříve používány na hliníkových ráfcích, protože brusný materiál může být do destiček zařezán.
- V případě hliníkových ráfků:** Před každou jízdou zkontrolujte ukazatel(e) opotřebení ráfků umístěný(é) na každé straně ráfku. Pokud je nějaký ukazatel zcela opotřebený nebo chybí, okamžitě přestaňte kolo používat. Ukazatel opotřebenosti znázorňuje minimální tloušťku ráfku povolenou pro bezpečný provoz kola. Ježdění na kole s menší než minimální přípustnou tloušťkou ráfku může vést ke strukturálnímu poškození ráfku anebo kola.
- Na dušových ráfcích s patkou ani na galuskových ráfcích se nepokoušejte používat bezdušové produkty (kromě galuske).

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται εδώ. Αν τυχόν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας θα μπορούσε να προκληθεί ατύχημα ενώ κάνετε ποδήλατο με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό ή/και θανάσιμο τραυματισμό.
- Να γίνεται η συντήρηση των τροχών από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.
- Πριν κάνετε ποδηλασία με το ποδήλατό σας, επιβεβαιώστε ότι χρησιμοποιείτε τροχούς σωστού μεγέθους για το πηρούνι και το ποδήλατό σας. Επιβεβαιώστε ότι οι τροχοί είναι σωστά τοποθετημένοι και ασφαλισμένοι στο ποδήλατο και ότι χρησιμοποιούνται με συμβατά εξαρτήματα. Οι τροχοί σας έχουν σχεδιαστεί να ασφαλίζονται στο ποδήλατο χρησιμοποιώντας ταχεία απεμπλοκή ή thru axle. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τι είδους άξονα διαθέτει το ποδήλατό σας καθώς και το σωστό τρόπο λειτουργίας του.
- Διασφαλίστε ότι ο άξονας, τα νύχια, και οι μηχανισμοί ταχείας απεμπλοκής είναι καθαρά και χωρίς βρωμιές ή υπολείμματα.
- Εφαρμόζετε τις ορθές τεχνικές όταν τοποθετείτε τους τροχούς. Βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει τέσσερις ή περισσότερες στροφές στο παξιμάδι ρύθμισης της ταχείας απεμπλοκής όταν είναι κλειστό.
- Μην τροποποιείτε τους τροχούς Zipp με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε τροχούς Zipp σε ποδήλατα δύο θέσεων.
- Μην υπερβαίνετε τη χαμηλότερη ονομαστική τιμή πίεσης του στεφανιού ή τη μέγιστη του ελαστικού. Δείτε την ονομαστική τιμή πίεσης του στεφανιού στο στεφάνι κοντά στην οπή της βαλβίδας.
- Οι τροχοί Zipp δεν συνοδεύονται από τους ανακλαστήρες που απαιτεί η ομοσπονδιακή νομοθεσία για τα καινούρια ποδήλατα, 16 CFR §1512.16. Ενδέχεται να υπάρχουν πρόσθετες απαιτήσεις για τους ανακλαστήρες και το φωτισμό καθώς και να ποικίλλουν αναλόγως της γεωγραφικής τοποθεσίας. Ο έμπορος πρέπει να τοποθετήσει κατάλληλους ανακλαστήρες και συστήματα φωτισμού για να πληρούνται όλες οι ισχύουσες ομοσπονδιακές, κρατικές και τοπικές απαιτήσεις. Χρησιμοποιείτε πάντα μπροστινά και πίσω φώτα εκτός από τους ανακλαστήρες αν κάνετε ποδήλατο τη νύχτα ή υπό συνθηκών μειωμένης ορατότητας.
- Για τα συγκεκριμένα στεφάνια μας, χρησιμοποιείτε μόνο τα τακάρια που παρέχονται με τους τροχούς σας ή τακάρια συγκεκριμένα από τη Zipp. Για κατάλογο τακακίων συγκεκριμένων από τη Zipp, ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.zipp.com](http://www.zipp.com). Η χρήση λανθασμένων ή βρώμικων τακακίων φρένων, ή μη συγκεκριμένων τακακίων, μεταξύ των οποίων τακάρια ειδικά για ανθρακονήματα που δεν κατασκευάζονται από τη Zipp, θα οδηγήσει σε υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες κατά το φρενάρισμα που μπορεί να προκαλέσει πρόωρη φθορά ή/και βλάβη του στεφανιού προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο. Τα τακάρια φρένων από από κράματα φελλού προορίζονται για χρήση μόνο σε στεγνές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε τακάρια ειδικά για κεραμικά σε στεφάνια με μη κεραμική επιστρώση.
- Μην χρησιμοποιείτε εκ νέου τακάρια φρένων που έχουν χρησιμοποιηθεί σε στεφάνια αλουμινίου διότι μπορεί να έχει ενσωματωθεί απορροστικό υλικό στο τακάρια.
- Για στεφάνια αλουμινίου:** Ελέγξτε τον έναν ή περισσότερους δείκτες φθοράς στεφανιού που βρίσκονται σε κάθε πλευρά του στεφανιού πριν από κάθε βόλτα. Αν κάποιος δείκτης φθοράς είναι εντελώς φθαρμένος ή λείπει, σταματήστε αμέσως τη χρήση του τροχού. Ο δείκτης φθοράς αντιπροσωπεύει το ελάχιστο επιτρεπόμενο πάχος στεφανιού για ασφαλή λειτουργία του τροχού. Ποδηλασία με τροχό πάχους μικρότερο από το ελάχιστο επιτρεπόμενο πάχος στεφανιού μπορεί να οδηγήσει σε δομική βλάβη του στεφανιού ή/και του τροχού.
- Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε προϊόντα χωρίς σαμπρέλα (εκτός από ελαστικά με ενσωματωμένη σαμπρέλα) με τροχούς σαμπρέλα ή τροχούς χωρίς σαμπρέλα.

## INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

1. Respectați instrucțiunile de securitate din acest document. Nerespectarea acestora poate duce la accidente, cu producere de leziuni grave și/sau chiar mortale.
2. Roțile trebuie întreținute de un mecanic de biciclete calificat.
3. Înainte de a utiliza bicicleta asigurați-vă că folosiți roți dimensionate corect pentru furca și bicicleta dvs. Asigurați-vă că roțile sunt corect instalate și fixate pe bicicletă și sunt folosite cu componente compatibile. Roțile sunt concepute pentru a fi fixate pe bicicletă cu ajutorul unui ax cu eliberare rapidă sau al sistemului de prindere thru axle. Verificați ce tip de ax aveți la bicicletă și modul de utilizare corectă al acestuia.
4. Asigurați-vă că axul, capetele furcii și mecanismele de eliberare rapidă sunt curate, fără murdărie sau depuneri.
5. Folosiți tehnicile corecte la montarea roților. Asigurați-vă că sunt angrenate patru sau mai multe spire de filet ale piuliței de reglare a mecanismului de eliberare rapidă atunci când aceasta este închisă.
6. Nu modificați roțile Zipp în niciun fel.
7. Nu folosiți roți Zipp pe o bicicletă tandem.
8. Nu depășiți valoarea maximă cea mai mică a presiunilor pentru jantă și anvelopă. Presiunea maximă pentru jantă este indicată pe jantă, lângă orificiul pentru valvă.
9. Roțile Zipp nu sunt dotate cu reflectoare conform cerințelor impuse de legea federală americană pentru bicicletele noi, 16 CFR §1512.16. Pot exista cerințe suplimentare în ceea ce privește reflectoarele și sistemele de iluminat, acestea variind în funcție de locație. Furnizorul dvs. trebuie să instaleze sisteme de iluminat și reflectoare corespunzătoare pentru a îndeplini toate cerințele naționale și locale aplicabile. În cazul în care vă deplasați cu bicicleta pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă utilizați întotdeauna, în plus față de reflectoare, luminile din față și din spate.
10. Utilizați numai plăcuțele de frână livrate cu roțile sau plăcuțe de frână aprobate de Zipp pentru jantele pe care le aveți. Pentru lista plăcuțelor de frână aprobate accesați [www.Zipp.com](http://www.Zipp.com). Utilizarea unor plăcuțe de frână incorecte sau contaminate, ori a unor plăcuțe de frână neaprobate, inclusiv a plăcuțelor de frână Zipp pentru jante de carbon, duce la supraîncălzirea frânelor, posibile consecințe fiind uzarea prematură și/sau defectarea jantei, cu pericol de accidente grave și/sau chiar mortale. Plăcuțele de frână din plută compozită sunt numai pentru un mediu uscat.
11. Nu folosiți plăcuțe pentru jante ceramice pe jantele care nu au acoperire ceramică.
12. Nu refolosiți pe jantele din carbon plăcuțe de frână care au fost utilizate anterior pe jante din aluminiu, deoarece pot conține material abraziv.
13. **Jante din aluminiu:** Verificați indicatorul (indicatoarele) de uzură ale jantelor, situate pe fiecare parte a jantei, înainte de fiecare deplasare cu bicicleta. Dacă oricare dintre indicatoarele de uzură este complet uzat sau lipsește, întrerupeți imediat utilizarea roții. Indicatorul de uzură reprezintă grosimea minimă admisă pentru funcționarea în siguranță a roții. Folosirea roții cu o jantă sub grosimea minimă admisă poate duce la cedarea structurală a jantei și/sau a roții.
14. Nu încercați să folosiți produse fără cameră (cu excepția anvelopelor tubulare) pe roțile pentru anvelope cu talon sau tubulare.